ISTITUTO COMPRENSIVO SAN VITTOR
C.F. 97616430589 C.M. RMIC8CN00V
A09P224 - I.C SAN VITTORINO CORCOLLE
Prot. 0003887/U del 20/04/2022 07:53

MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELL'UNIVERSITA' E DELLA RICERCA
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER IL LAZIO
I.C. SAN VITTORINO - CORCOLLE
Via Spinetoli, 96 - 00132 - ROMA
☎062203507-fax062203507
e-mail rmic8cn00v@istruzione.it pec rmic8cn00v@pec.istruzione.it
codice univoco fatturazione elettronica: UF1ZLY
C.F. 97616430589 C.M. RMIC8CN00V

Roma, 20/04/2022
CIRC 177
Prot vedere segnatura

A tutto il Personale

Al Sito WEB

OGGETTO: Reclutamento esperto mediatore culturale lingua russa/ucraina

Si trasmettono n°2 avvisi di reclutamento per mediatori culturali, banditi da scuole di Roma.

Il Dirigente Scolastico
dott.ssa Caterina Biafora
firmato digitalmente ai sensi del CAD
e norme connesse

MINISTERO DELL'ISTRUZIONE
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER IL LAZIO
ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE "ROSETTA ROSSI"
Infanzia – Primaria -Secondaria I Grado – Sezione Ospedaliera "San Camillo"
Via F. Borromeo 53/57 C.A.P.00168 ROMA ☎/fax 06/6281239 - 06/6145764
rmic8g300n@istruzione.it; rmic8g300n@pec.istruzione.it
C.M. RMIC8G300N – C.F. 97714010580

- Alle Istituzioni scolastiche Provincia di Roma
- All'Albo e al Sito WEB dell'Istituto - SEDE
- Al CPI Roma Primavalle
  cpiprimavalle@regione.lazio.it
- Al Comune di Roma, Municipi XIII e XIV
  protocollo.municipioroma13@pec.comune.roma.it
  protocollo.municipioroma14@pec.comune.roma.it
- All'Ambasciata Ucraina di Roma
  emb_it@mfa.gov.ua
- Al Consolato Ucraino di Roma
  gc_it@mfa.gov.ua

OGGETTO: **Avviso /Selezione** per il reclutamento di 1 ESPERTO in Lingua Russa/Ucraina per mediazione linguistico-culturale alunni stranieri

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

VISTA l'iscrizione presso questo Istituto Comprensivo di alunni di nazionalità Ucraina, inseriti nelle classi di Scuola Infanzia, Scuola Primaria e Scuola Secondaria di I grado;
VISTO il Regolamento recante istruzioni generali sulla gestione Amministrativo /Contabile delle Istituzioni Scolastiche DM n. 129 del 28/08/2018;
CONSIDERATO che l'inserimento degli alunni richiede l'intervento immediato e formativo di un mediatore linguistico-culturale in **lingua Russa/Ucraina**;
VISTA la nota del MI prot. n. 381 del 04/03/2022 avente ad oggetto: "Accoglienza scolastica degli studenti ucraini esuli. Prime indicazioni e risorse";
VISTA la nota del MI prot. n. 9584 dell'8/03/2022 avente ad oggetto: "Avviso assegnazione risorse finanziarie finalizzate all'attivazione di servizi professionali per l'assistenza e il supporto psicologico – art. 697, comma 1, L. n. 234/2021";
RILEVATA la copertura finanziaria**;**

EMANA

Il presente avviso pubblico di selezione per titoli comparativi rivolto a personale interno e in subordine, al personale di altre istituzioni scolastiche, e in subordine al personale dipendente da altra Pubblica Amministrazione o a soggetti privati - per il reclutamento di un esperto interno/esterno per lo Svolgimento della seguente attività: **mediazione linguistica e culturale nei confronti di alunni di lingua Russa/Ucraina, al fine di un sereno inserimento degli stessi nelle classi di Scuola Infanzia, Scuola Primaria e Scuola Secondaria di I grado per l'a.s. in corso per l'apprendimento dei fondamentali contenuti linguistici e culturali necessari alla relazione con le insegnanti e i compagni**

AVVISA

che verrà istituita una graduatoria di personale esperto in materia di cui alla premessa. Per quanto sopra si forniscono le seguenti specifiche:

REQUISITI DI ACCESSO

L'istruttoria delle domande, per valutarne l'ammissibilità, preliminarmente avverrà con la verifica dei requisiti formali dei singoli candidati e precisamente:

- Rispetto dei termini di presentazione della domanda;
- Indicazioni dei dati essenziali e di merito;
- Titolo specialistico in mediazione linguistico-culturale e della comunicazione
- Ottima conoscenza della lingua Russa/Ucraina e dell'italiano.

TEMPI

Le attività si svolgeranno in orario concordato con le Insegnanti, nei Plessi dell'Istituto, per un totale di **40 ore;**

RAPPORTO DI LAVORO E COMPENSI

Si precisa che il contratto non dà luogo a trattamento previdenziale e/o assistenziale, né a trattamento di fine rapporto. L'esperto dovrà provvedere in proprio alle eventuali coperture assicurative per infortuni e responsabilità civile.

Gli aspiranti dipendenti da altre Amministrazioni o Istituzioni Scolastiche dovranno essere autorizzati dal proprio Dirigente a svolgere l'eventuale incarico e la stipula del contratto sarà subordinata al rilascio di detta autorizzazione (Art. n.53 D. Lgs.165/01).

Il compenso, di **euro 1.200,00**, è omnicomprensivo delle ritenute di legge e sarà corrisposto a prestazione ultimata e dopo l'espletamento delle necessarie verifiche dei risultati.

LA DOMANDA

Gli aspiranti Esperti in possesso di idonei requisiti culturali e professionali, dovranno produrre domanda sull'apposito modello allegato al presente avviso. La domanda, corredata di curriculum vitae compilato in formato europeo e contenente solo le informazioni strettamente attinenti alla selezione, dovranno pervenire perentoriamente all'Istituto entro le ore 12.00 del **22 aprile 2022**, pena l'esclusione dalla selezione, tenuto conto dell'urgenza di attivare il servizio oggetto della presente procedura.

Visto il periodo emergenziale viene consentito l'invio solo tramite PEC all'indirizzo rmic8g300n@pec.istruzione.it

TRATTAMENTO DEI DATI

Si precisa che i dati forniti da ciascun candidato in occasione della partecipazione al presente procedimento ed al successivo eventuale rapporto contrattuale saranno trattati esclusivamente ai fini dello svolgimento dell'attività istituzionale dell'amministrazione, così come espressamente disposto dall'art.13 del D.L. 30.06.2003 n.196 e successive integrazioni.

PROCEDURA DI SELEZIONE

Successivamente alla scadenza dell'avviso, il Dirigente prenderà in esame le domande pervenute, procederà alla valutazione e alla comparazione dei titoli e dei curricula, all'attribuzione dei relativi punteggi e alla pubblicazione della relativa graduatoria, che sarà pubblicata sul sito Web di questa istituzione scolastica: www.icrosettarossi.edu.it

La valutazione dei curricula avverrà sulla base della comparazione dei titoli e delle esperienze professionali certificate, con l'attribuzione dei punteggi secondo la seguente tabella:

TABELLA VALUTAZIONE TITOLI

• Ottima conoscenza della lingua Russa/Ucraina e dell'italiano • Titolo specialistico in mediazione linguistico-culturale e della comunicazione • Corsi di formazione specifici attinenti l'argomento (Punti 1 per ogni Corso)	**Punti 5** **Punti 3** **Max 3 punti**
• Esperienza lavorativa professionale nel settore (Punti 1 per ogni anno)	**Max 5 punti**
A parità di punteggio precede il candidato/a più giovane di età	

Non saranno presi in considerazione titoli non richiesti dal presente bando.

La graduatoria verrà definita e pubblicata anche in presenza di una sola domanda ammessa, purché il curricolo ad essa allegato sia rispondente alle esigenze progettuali e ai requisiti richiesti.

CONVOCAZIONE E STIPULA DEL CONTRATTO DI PRESTAZIONE D'OPERA OCCASIONALE

I candidati utilmente collocati in graduatoria saranno convocati telefonicamente per un incontro preliminare finalizzato al raggiungimento di opportune intese in merito alla conduzione del modulo affidato e alla stipula del relativo contratto.

Alla stipula del contratto i soggetti aggiudicatari sono tenuti a produrre, se richiesta, la documentazione e ogni attestazione a riprova di quanto dichiarato nel curriculum; ove si accerta la mancanza o la carenza di requisiti, l'Istituto procederà all'affidamento degli incarichi al concorrente che segue nella graduatoria.

I destinatari degli incarichi saranno individuati con provvedimento scritto e dovranno sottoscrivere, prima dell'inizio delle attività progettuali, il relativo contratto di prestazione d'opera occasionale, previa esibizione,se dipendenti di altra Amministrazione Pubblica, di specifica autorizzazione a svolgere l'incarico rilasciata dall'Ente di appartenenza. A tale adempimento provvederanno direttamente gli interessati.

I contratti d'opera stipulati potranno essere revocati in qualunque momento e senza preavviso ed indennità di sorta per fatti e/o motivi organizzativi, tecnico operativi e finanziari che impongano l'annullamento dell'attività concorsuale.

Al termine dell'incarico il mediatore produrrà una relazione finale attestante le ore svolte e i relativi risultati.

Il presente Bando viene pubblicato sul sito Web di questa istituzione per tutto il periodo necessario all'espletamento della procedura di selezione.

Viene inoltre inviato, per la massima diffusione, alle Istituzioni scolastiche della Provincia di Roma, al Centro per l'Impiego di Roma Primavalle, al Comune di Roma Municipi XIII e XIV, all'Ambasciata Ucraina a Roma e al Consolato Ucraino a Roma.

Ulteriori informazioni possono essere acquisite direttamente presso gli Uffici di questa Scuola.

LA DIRIGENTE SCOLASTICA
Prof.ssa Paola Cortellessa

MINISTERO DELL'ISTRUZIONE
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER IL LAZIO
ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE "ROSETTA ROSSI"
Infanzia – Primaria -Secondaria I Grado – Sezione Ospedaliera "San Camillo"
Via F. Borromeo 53/57 C.A.P.00168 ROMA ☎/fax 06/6281239 - 06/6145764
rmic8g300n@istruzione.it; rmic8g300n@pec.istruzione.it
C.M. RMIC8G300N – C.F. 97714010580

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE
ALLA SELEZIONE DI N. 1 MEDIATORE LINGUISTICO-CULTURALE
A.S. 2021-2022

Al Dirigente Scolastico dell'I.C. "ROSETTA ROSSI"

Il/La sottoscritto/a_____(C.F._____)
nato/a_____, il_____, residente a_____in Via/Piazza _____
_____, n._____, tel./cell._____,
avendo preso visione dell'avviso di selezione per il reclutamento di un Mediatore linguistico-culturale in lingua Russa/Ucraina, emesso dall' Istituto Comprensivo "Rosetta Rossi" – prot. n.____del_____,

CHIEDE

di partecipare in qualità di Esperto alla selezione per titoli relativamente al Progetto "Mediazione linguistico-culturale alunni stranieri in lingua russa/ucraina"

A tal fine, consapevole della responsabilità penale e della decadenza da eventuali benefici acquisitinel caso di dichiarazioni mendaci, sotto la propria responsabilità

DICHIARA

□ di essere cittadino_____;

□ di godere dei diritti civili e politici;

□ di essere dipendente di Pubblica Amministrazione (*indicare quale*)

_____;

□ di non essere dipendente di Pubblica Amministrazione;

□ di non aver subito condanne penali, ovvero di avere i seguenti provvedimenti penali pendenti:

_____

□ di impegnarsi a svolgere e documentare puntualmente tutta l'attività svolta;

□ di essere in possesso dei seguenti titoli valutabili ai fini dell'attribuzione dell'incarico

1.
2.
3.
4.

Le dichiarazioni contenute nella presente domanda hanno valore di **autocertificazione,** ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n° 445. Il dichiarante si impegna a presentare, se richiesta, la documentazione attestante il possesso dei requisiti e dei titoli autocertificati. Il dichiarante **autorizza** al trattamento dei dati personali, secondo quanto previsto dalla Legge n. 196 del 30-06-2003.

Allega: **curriculum vitae**

Data,_____ Firma

- Alle Istituzioni scolastiche Provincia di Roma
- All'Albo e al Sito WEB dell'Istituto
- All'ASS. CITTADINI DEL MONDO
  info@associazionecittadinidelmondo.it
- Alla Caritas
  direzione@caritasroma.it

OGGETTO: **Avviso /Selezione** per il reclutamento di ESPERTO in Lingua Ucraina per mediazione linguistico -culturale alunni stranieri

Il DIRIGENTE SCOLASTICO

VISTA l'iscrizione presso questo Istituto Comprensivo di alunni di nazionalità Ucraina;

VISTO il Regolamento recante istruzioni generali sulla gestione Amministrativo /Contabile delle Istituzioni Scolastiche Decreto n. 129 del 28/08/2018

TENUTO CONTO del Regolamento per il conferimento di incarichi individuali ai sensi dell'art.45, comma 2, lett. H) del D.I. 129/2018 adottato con Delibera del Consiglio di Istituto n.5 del 6 Marzo 2019;

CONSIDERATO che l'inserimento degli alunni richiede l'intervento immediato e formativo di un mediatore linguistico -culturale in **lingua Ucraina**

EMANA

Il presente avviso pubblico di selezione per titoli comparativi rivolto a personale interno e in subordine, al personale di altre istituzioni scolastiche, e in subordine al personale dipendente da altra Pubblica Amministrazione o a soggetti privati - per il reclutamento di un esperto interno/esterno per lo Svolgimento della seguente attività: **mediazione linguistica e culturale nei confronti di alunni di lingua Ucraina, al fine di un sereno inserimento nella classi per l'a.s. in corso per l'apprendimento dei fondamentali contenuti linguistici e culturali necessari alla relazione con le insegnanti e i compagni**

AVVISA

che verrà istituita una graduatoria di personale esperto in materia di cui alla premessa. Per quanto sopra si forniscono le seguenti specifiche:

TEMPI

Le attività si svolgeranno in orario concordato con i docenti per un totale di **40 ore;**

RAPPORTO DI LAVORO E COMPENSI

Si precisa che il contratto non dà luogo a trattamento previdenziale e/o assistenziale, né a trattamento di fine rapporto. L'esperto dovrà provvedere in proprio alle eventuali coperture assicurative per infortuni e responsabilità civile.

Gli aspiranti dipendenti da altre Amministrazioni o Istituzioni Scolastiche dovranno essere autorizzati dal proprio Dirigente a svolgere l'eventuale incarico e la stipula del contratto sarà subordinata al rilascio di detta autorizzazione (Art. n.53 D. Lgs.165/01).

Il compenso, di **euro 1.500,00** è onnicomprensivo, al lordo delle ritenute di legge sia a carico del dipendente che dell'Amministrazione e sarà corrisposto a prestazione ultimata e dopo l'espletamento delle necessarie verifiche dei risultati.

LA DOMANDA

Gli aspiranti Esperti in possesso di idonei requisiti culturali e professionali, dovranno produrre domanda sull'apposito modello allegato al presente avviso. La domanda, corredata di curriculum vitae compilato in formato europeo e contenente solo le informazioni strettamente attinenti alla selezione, dovranno pervenire perentoriamente all'Istituto entro il **20 Aprile 2022**, pena l'esclusione dalla selezione, tenuto conto dell'urgenza di attivare il servizio oggetto della presente procedura.
Visto il periodo emergenziale viene consentito l'invio solo tramite PEC
RMIC826004@pec.istruzione.it

TRATTAMENTO DEI DATI

Si precisa che i dati forniti da ciascun candidato in occasione della partecipazione al presente procedimento ed al successivo eventuale rapporto contrattuale saranno trattati esclusivamente ai fini dello svolgimento dell'attività istituzionale dell'amministrazione, così come espressamente disposto dall'art.13 del D. L.vo 30.06.2003 n.196 e successive integrazioni.

PROCEDURA DI SELEZIONE

- Successivamente alla scadenza dell'avviso, il Dirigente prenderà in esame le domande pervenute, procederà alla valutazione e alla comparazione dei titoli e dei curricula, all'attribuzione dei relativi punteggie alla pubblicazione della relativa graduatoria, che sarà pubblicata sul sito Web di questa istituzione scolastica : www.istitutoguidomilanesi.edu.it
- La valutazione dei curricula avverrà sulla base della comparazione dei titoli e delle esperienze professionali certificate, con l'attribuzione dei punteggi secondo la seguente tabella:

TABELLA VALUTAZIONE TITOLI

Ottima conoscenza della lingua Russa/Ucraina e dell'italiano	Punti 5
Laurea in mediazione linguistica e culturale	Punti 3
Corsi di formazione specifici attinenti l'argomento Punti 1 per ogni Corso	Max 3 punti
Esperienza lavorativa professionale nel settore Punti 1 per anno	Max 5 punti
A parità di punteggio precede il candidato/a più giovane di età	

- Non saranno presi in considerazione titoli non richiesti dal presente bando

La graduatoria verrà definita e pubblicata anche in presenza di una sola domanda ammessa, purché il curricolo sia ritenuto rispondente alle esigenze progettuali e ai requisiti richiesti.

Prot. 0001291/U del 11/04/2022 13:08 Beni mobili e servizi

CONVOCAZIONE E STIPULA DEL CONTRATTO DI PRESTAZIONE D'OPERA OCCASIONALE

I candidati utilmente collocati in graduatoria saranno convocati telefonicamente per un incontro preliminare finalizzato al raggiungimento di opportune intese in merito alla conduzione del modulo affidatoe alla stipula del relativo contratto.

Alla stipula del contratto i soggetti aggiudicatari sono tenuti a produrre, se richiesta, la documentazione e ogni attestazione a riprova di quanto dichiarato nel curriculum; ove si accerta la mancanza o la carenza di requisiti, l'Istituto procederà all'affidamento degli incarichi al concorrente che segue nella graduatoria.

I destinatari degli incarichi saranno individuati con provvedimento scritto e dovranno sottoscrivere, prima dell'inizio delle attività progettuali, il relativo contratto di prestazione d'opera occasionale, previa esibizione, se dipendenti di altra Amministrazione Pubblica, di specifica autorizzazione a svolgere l'incarico rilasciata dall'Ente di appartenenza. A tale adempimento provvederanno direttamente gli interessati.

I contratti d'opera stipulati potranno essere revocati in qualunque momento e senza preavviso ed indennità di sorta per fatti e/o motivi organizzativi, tecnico operativi e finanziari che impongano l'annullamento dell'attività concorsuale.

Al termine dell'incarico il mediatore produrrà una relazione finale attestante le ore svolte e i relativi risultati

Il presente Bando viene pubblicato sul sito Web di questa istituzione per tutto il periodo necessario all'espletamento della procedura di selezione.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO
Alessandro Antoccia
(Firma autografa sostituita a mezzo stampa,
ai sensi dell'art. 3, comma 2 del D.Lgs. n. 39/1993)

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE
ALLA SELEZIONE DI N. 1 MEDIATORE LINGUISTICO-CULTURALE
ANNUALITA' 2021-2022

Al Dirigente Scolastico
ISTITUTO COMPRENSIVO GUIDO MILANESI, Via Tropea 26, Roma

Il/La sottoscritto/a_____(C.F._____)
nato/a_____, il_____, residente a_____in Via/Piazza _____
_____, n._____, tel./cell._____,
avendo preso visione dell'avviso di selezione per il reclutamento di un Mediatore linguistico-culturale in lingua Ucraina, emesso dall' Istituto ComprensivoGuido Milanesi– prot. n. _____del_____,

C H I E D E

di partecipare in qualità di Esperto alla selezione per titoli relativamente al Progetto "Mediazione linguistico-culturale alunni stranieri in lingua ucraina"

A tal fine, consapevole della responsabilità penale e della decadenza da eventuali benefici acquisiti nel caso di dichiarazioni mendaci, sotto la propria responsabilità

DICHIARA

□ di essere cittadino_____;

□ di godere dei diritti civili e politici;

□ di essere dipendente di Pubblica Amministrazione (*indicare quale*)

_____;

□ di non essere dipendente di Pubblica Amministrazione;

□ di non aver subito condanne penali, ovvero di avere i seguenti provvedimenti penali pendenti:

_____

□ di impegnarsi a svolgere e documentare puntualmente tutta l'attività svolta;

□ di essere in possesso dei seguenti titoli valutabili ai fini dell'attribuzione dell'incarico

1.
2.
3.
4.

Le dichiarazioni contenute nella presente domanda hanno valore di **autocertificazione,** ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n° 445. Il dichiarante si impegna a presentare, se richiesta, la documentazione attestante il possesso dei requisiti e dei titoli autocertificati. Il dichiarante **autorizza** al trattamento dei dati personali, secondo quanto previsto dalla Legge n° 196 del 30-06-2003.

Data,_____ Firma

Allega curriculum vitae

Istituto Comprensivo Guido Milanesi - C.F. 80228590586 C.M. RMIC826004 - AA211E8 - ISTITUTO COMPRENSIVO GUIDO MILANESI
Prot. 0001291/U del 11/04/2022 13:08 Beni mobili e servizi